

КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. АЛЬ-ФАРАБИ

Факультет международных отношений

Кафедра дипломатического перевода

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

ХАДЫЖАРАПЫК

КАДЕНАСТАР

ФАКУЛЬТЕТА

Жекенов Д. К.

2023 г.



УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

IYa 1105 «Иностранный язык»

Специальность 6В02311 Перевод в сфере международных и правовых отношений

Курс – 1

Семестр – осенний

Кол-во кредитов – 5

Алматы 2023 г.

УМК дисциплины составлен преподавателем кафедры дипломатического перевода Смагулова А.С. кандидат филологических наук, старший преподаватель

На основании учебного плана по образовательной программе 6В02311 Перевод в сфере международных и правовых отношений

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры дипломатического перевода

от «5» сентября 2023 г. , протокол № 1

Зав. кафедрой _____ Сейдикенова А.С.
Преподаватель _____ Смагулова А.С.

Казахский национальный университет им. аль-Фараби
 Факультет международных отношений
 Кафедра дипломатического перевода
Образовательная программа по специальности
 6В02311 Перевод в сфере международных и правовых отношений дневная 1 курс
СИЛЛАБУС дисциплины
 Yal105 «Иностранный язык»
 Осенний семестр 2023-2024 уч. год

ID и наименование дисциплины	Самостоятельная работа обучающегося (СРО)	Кол-во кредитов			Общее кол-во кредитов	Самостоятельная работа обучающегося под руководством преподавателя (СРОП)
		Лекции (Л)	Практ. занятия (ПЗ)	Лаб. занятия (ЛЗ)		
ID 50 «Иностранный язык»	СРО2-5	-	45	-	5	7

АКАДЕМИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДИСЦИПЛИНЕ

Формат обучения	Цикл, компонент	Типы лекций	Типы практических занятий	Форма и платформа итогового контроля
Офлайн	БД		Решение индивидуальных и самостоятельных работ	CDO MOODLE
Лектор - (ы)	Смагулова А.С.			
e-mail:	smagulova.aigerm@kaznu.kz			
Телефон:	8701 1674373			

АКАДЕМИЧЕСКАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины	Ожидаемые результаты обучения (РО)*	Компетенции
Цель: сформировать совершенствование знания иноязычной коммуникативной компетенции. Рассматриваются основные методы речевых навыков и умений иноязычного общения как базы для развития коммуникативной	<p>Ожидаемые результаты обучения (РО) В результате изучения дисциплины обучающийся будет способен: РО -1 понимать структуру текстов, заголовков, аббревиатур и объяснять основное содержание аутентичных текстов разных жанров и видов</p>	<p>Компетенции ИД 1.1 понимает структуры текстов, заголовков и отвечает на вопросы; ИД 1.2 объясняет основное содержание аутентичных текстов разных жанров и видов;</p>
	<p>РО-2 Переводить тексты различного характера</p>	<p>ИД 2.1 - анализирует и сравнивает сведения и факты для получения развернутой информации. ИД 2.2- составление плана интерпретации текста</p>
	<p>РО-3 Применять навыки и умения просмотрового, поискового и ознакомительного чтения текстовой информации</p>	<p>ИД 3.1 Применять навыки и умения просмотрового, поискового и ознакомительного чтения текстовой информации ИД3.2 составляет и делает выписки из текстов</p>

компетенции; развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности; реализация приобретённых речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на английском языке.	<p>РО-4 Сформировать навыки по всем аспектам речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение и письмо</p>	<p>ИД 4.1 – овладевает новыми значениями лексических единиц направленные на формирования навыков обобщения, группировки и реконструированию для создания чего-то нового по прочитанному и прослушанному материалу.</p> <p>ИД 4.2 осуществляет спонтанное общение в ситуациях, составляет предложения с помощью которых можно оценить полученную информацию и решить проблему.</p>
	<p>РО- 5 Анализировать основные стратегии работы с текстами, в том числе с использованием и без использования словарей и обсудить вопросы по тексту, обосновывая примерами</p>	<p>ИД 5.1 читать, переводить и анализирует тексты;</p> <p>ИД 5.2 закрепление всех приобретённых навыков и умение свободно использовать активную лексику</p>
Пререквизиты	Иностранный язык	
Постреквизиты	Язык для экономистов (второй иностранный язык:английский немецкий,французский, испанский,итальянский) часть I	
Учебные ресурсы	<p>Литература: основная, дополнительная.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. English File Upper Intermediate Students book 2009 2. Борисенко И.И. Евтушенко Л.И. Английский язык в международных документах. 2014 г. 3. О.А.Кольхалова. Учитесь говорить по-английски. Гуманитарный издательский центр Владос, 2016 4. Яницкая. Английский язык в дипломатии. 2015 5. Учебноепособиеспециальности. “Handbook for Students of IR and IL” Sarbayeva R.E., Makisheva M.K. 2018. 6. И. А. Гивенталь. Как это сказать по-английски? Москва, Флинта, Наука, 2017 7. www.englishallyear.com электронный ресурс 8. www.better-english-test.com электронный ресурс 9. www.multitran.comэлектронный словарь 10. . TedTalkshttps://www.ted.com 11. CNN News https://edition.cnn.com 12. BBCNewshttps://www.bbc.co.uk Сайт «Аудио – видео библиотека ООН по МП» http://legal.un.org/avl 1. www.englishyear.com –электронный ресурс 2. www.business-test.com –электронный ресурс 3. www.multitran.com –электронный ресурс <p>Доступно онлайн: Дополнительный учебный материал по SQL, а также документация для системы базы данных, используемая для выполнения домашних заданий и проектов, будет доступна на вашей странице на сайте</p>	

<p>Академическая политика дисциплины</p>	<p>Академическая политика дисциплины определяется <u>Академической политикой и Политикой академической честности КазНУ имени аль-Фараби</u>. Документы доступны на главной странице ИС Univer. Интеграция науки и образования. Научно-исследовательская работа студентов, магистрантов и докторантов – это углубление учебного процесса. Она организуется непосредственно на кафедрах, в лабораториях, научных и проектных подразделениях университета, в студенческих научно-технических объединениях. Самостоятельная работа обучающихся на всех уровнях образования направлена на развитие исследовательских навыков и компетенций на основе получения нового знания с применением современных научно-исследовательских и информационных технологий. Преподаватель исследовательского университета интегрирует результаты научной деятельности в тематику лекций и семинарских (практических) занятий, лабораторных занятий и в задания СРОП, СРО, которые отражаются в силлабусе и отвечают за актуальность тематик учебных занятий изданий. Посещаемость. Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания дисциплины. Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов. Академическая честность. Практические/лабораторные занятия, СРО развивают у обучающегося самостоятельность, критическое мышление, креативность. Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывание на всех этапах выполнения заданий. Соблюдение академической честности в период теоретического обучения и на экзаменах помимо основных политик регламентируют <u>«Правила проведения итогового контроля», «Инструкции для проведения итогового контроля осеннего/весеннего семестра текущего учебного года», «Положение о проверке текстовых документов обучающихся на наличие заимствований»</u>. Документы доступны на главной странице ИС Univer. Основные принципы инклюзивного образования. Образовательная среда университета задумана как безопасное место, где всегда присутствуют поддержка и равное отношение со стороны преподавателя ко всем обучающимся и обучающимся друг к другу независимо от гендерной, расовой/этнической принадлежности, религиозных убеждений, социально-экономического статуса, физического здоровья студента и др. Все люди нуждаются в поддержке и дружбе ровесников и сокурсников. Для всех студентов достижение прогресса скорее в том, что они могут делать, чем в том, что не могут. Разнообразие усиливает все стороны жизни. Все обучающиеся, особенно с ограниченными возможностями, могут получать консультативную помощь по телефону/ e-mail 87041674373smagulova.aigerm@kaznu.kz либо посредством видеосвязи в MSTEams/zoom https://us04web.zoom.us/j/75513824291?pwd=7NivHsmnl1eNYkmdccdJvjlhhF3yhY.1 Интеграция MOOC (massive open online course). В случае интеграции MOOC в дисциплину, всем обучающимся необходимо зарегистрироваться на MOOC. Сроки прохождения модулей MOOC должны неукоснительно соблюдаться в соответствии с графиком изучения дисциплины. ВНИМАНИЕ! Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания дисциплины, а также в MOOC. Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов.</p>
---	--

ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕПОДАВАНИИ, ОБУЧЕНИИ И ОЦЕНИВАНИИ

Балльно-рейтинговая буквенная система оценки учета учебных достижений				Методы оценивания
Оценка	Цифровой эквивалент баллов	Баллы, % содержания	Оценка по традиционной системе	<p>Критериальное оценивание – процесс соотнесения реально достигнутых результатов обучения с ожидаемыми результатами обучения на основе четко выработанных критериев. Основано на формативном и суммативном оценивании.</p> <p>Формативное оценивание – вид оценивания, который проводится в ходе повседневной учебной деятельности. Является текущим показателем успеваемости. Обеспечивает оперативную взаимосвязь между обучающимся и преподавателем. Позволяет определить возможности обучающегося, выявить трудности, помочь в достижении наилучших результатов, своевременно корректировать преподавателю образовательный процесс. Оценивается выполнение заданий, активность работы в аудитории во время лекций, семинаров, практических занятий (дискуссии, викторины, дебаты, круглые столы, лабораторные работы и т. д.). Оцениваются приобретенные знания и компетенции.</p> <p>Суммативное оценивание – вид оценивания, который</p>
A	4,0	95-100	Отлично	
A-	3,67	90-94		
B+	3,33	85-89	Хорошо	

				проводится по завершению изучения раздела в соответствии с программой дисциплины. Проводится 3-4 раза за семестр при выполнении СРО. Это оценивание освоения ожидаемых результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами. Позволяет определять и фиксировать уровень освоения дисциплины за определенный период. Оцениваются результаты обучения.
B	3,0	80-84		Формативное и суммативное оценивание
B-	2,67	75-79		Баллы % содержание
C+	2,33	70-74		Активность на лекциях
C	2,0	65-69	Удовлетворительно	Работа на практических занятиях
C-	1,67	60-64		Самостоятельная работа
D+	1,33	55-59		Проектная и творческая деятельность
D	1,0	50-54		Итоговый контроль (экзамен)
FX	0,5	25-49	Неудовлетворительно	ИТОГО
F	0	0-24		100

Календарь (график) реализации содержания учебного курса

Неделя	Название темы	Кол-во часов	Макс. балл** *
1	ПЗ1: Food or pleasure Vocabulary: Food or pleasure Grammar: Present simple Reading: We are family Speaking: We are family Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	9
2	ПЗ 2: If you really want to win Vocabulary: If you really want to win Grammar: Past tenses Reading: Describing a person Speaking: Describing a person Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	9
3	ПЗ-3: We are family Vocabulary: Family Grammar: Present perfect Reading: The famous family Speaking: Describing family Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	9
3	СРСП1: Race to the sun travelling	1	
4	ПЗ4: Ka- ching Vocabulary: Money Grammar: Modal verbs Reading: Changing your life Speaking: Money in the world Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	9
5	ПЗ-5: Race to the sun Vocabulary: transport and travel Grammar: Adjectives Reading: Changing your life Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	9

5	CPCII-2: Transport and travelling	1	
5	CPC1: Home reading	24	17
6	II3 6: Modern manners Vocabulary: Manners Grammar: Modal verbs Reading: Manners behavior Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	9
7	II3: Appearance Vocabulary: Appearance Grammar: Adjectives Reading: Looks like Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	9
7	CPCII3: journalists in mass media	1	
7	CPC1: Home reading	25	20
	PK 1		100
8	II3-8: Describing people Vocabulary: Describing people Grammar: Adverbs Reading: Describing people Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	8
9	II3: Back to school Vocabulary: Education Grammar: Adverbs Reading: Why Australian school so successful Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	8
10	II3-10: Getting a job Vocabulary: Profession Grammar: Future forms Reading: Different profession	3	8
10	CPCII4: Writing: the best position/ profession	1	
10	CPC3: Defense of self-work	24	16
11	II3-11: Love in the supermarket Vocabulary: Shopping Grammar: Reported speech Reading: Different profession Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	8
11	CPCII5: Project presentation "Films that can inspire"	1	
12	II3-12: An article for a magazine Vocabulary: TV international relations terminology Grammar: Tenses Reading: An article for a magazine Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	8
13	II3: Cinema and books Vocabulary: Cinema and books Grammar: Compound noun Reading: TV phrase verbs Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	8

14	ПЗ-14: Passive voice СРСП6: Writing a short essay for a quote	3	8
15	ПЗ-15: Murder mysteries Vocabulary: Murder mysteries Grammar: Compound noun Reading: TV phrase verbs Texts, grammatical and lexical exercises, listening discussions	3	8
15	СРСП7: Defense of self-work	1	
15	СРС4 Grammar and lexical test, speaking practice	25	20
	ПК2		100

Декан
Заведующий кафедрой
к.ф.н., ст. преподаватель



Жекенов Д.К.
Сейдикенова А.С.
Смагулова А.С.